

II

(Atti non legislativi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENTO (UE) N. 936/2012 DELLA COMMISSIONE

del 4 ottobre 2012

che modifica gli allegati del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 30,

considerando quanto segue:

(1) Già con l'entrata in vigore del regolamento (CE) n. 1896/2006, è apparsa la necessità di modificarne gli allegati allo scopo di aggiornarli e di migliorare l'applicazione pratica del regolamento stesso e per facilitare l'applicazione della procedura elettronica dall'Atlante giudiziario europeo in materia civile. Occorre modificare i moduli standard allegati al regolamento per inserire la Bulgaria e la Romania, aggiornare le valute e rendere la compilazione più agevole per ricorrenti, convenuti e organi giurisdizionali.

(2) A norma degli articoli 1 e 2 del protocollo sulla posizione della Danimarca allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato sul funzionamento dell'Unione europea, la Danimarca non partecipa all'adozione del presente regolamento, non è da esso vincolata, né è soggetta alla sua applicazione.

(3) Il regolamento (CE) n. 1896/2006 deve quindi essere modificato di conseguenza,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il testo degli allegati del regolamento (CE) n. 1896/2006 è sostituito dal testo contenuto nell'allegato del presente regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il settimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri conformemente ai trattati.

Fatto a Bruxelles, il 4 ottobre 2012

Per la Commissione

Il presidente

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ GU L 399 del 30.12.2006, pag. 1.

ALLEGATO I

Domanda di ingiunzione di pagamento europea**Modulo A**

Articolo 7, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



Ai fini della corretta compilazione del modulo si raccomanda la lettura della guida che figura nell'ultima pagina.

Si prega di fare attenzione in particolare al fatto che il presente modulo deve essere compilato nella lingua o in una delle lingue accettate dall'organo giurisdizionale da adire. Al fine di agevolare la compilazione del modulo nella lingua richiesta, esso è disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea.

1. Organo giurisdizionale			Numero della causa (da compilarsi a cura dell'organo giurisdizionale)	
Denominazione			Ricevuto dall'organo giurisdizionale (giorno/mese/anno)	
Indirizzo			Firma e/o timbro	
CAP	Città	Paese		

2. Parti e loro rappresentanti				
Codici:		01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **
		02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***	Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***	Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***	Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***	Altro ***		

* ad es. avvocato

** e.g. ad es. genitore, tutore, amministratore delegato

*** facoltativo

3. Motivi della competenza giurisdizionale

Codici:

- | | |
|--|---|
| 01 Domicilio del convenuto o coimputato | 07 Domicilio del contraente, dell'assicurato o del beneficiario in materia di assicurazioni |
| 02 Luogo di esecuzione dell'obbligazione dedotta in giudizio | 08 Domicilio del consumatore |
| 03 Luogo in cui è avvenuto l'evento dannoso | 09 Luogo in cui il lavoratore svolge abitualmente la propria attività |
| 04 In caso di controversia concernente l'esercizio di una succursale, di un'agenzia o di qualsiasi altra sede d'attività, luogo in cui essa è situata | 10 Luogo in cui è situata la sede d'attività presso la quale il lavoratore è stato assunto |
| 05 Domicilio del trust | 11 Luogo in cui è situato il bene immobile |
| 06 In caso di controversia concernente il pagamento del corrispettivo per l'assistenza o il salvataggio di un carico o un nolo, sede dell'organo giurisdizionale nell'ambito della cui competenza il carico o il nolo ad esso relativo è o avrebbe potuto essere sequestrato | 12 Organo giurisdizionale concordato dalle parti |
| | 13 Domicilio del creditore di alimenti |
| | 14 Altro (precisare) |

Codice	Specificazione (solo per il codice 14)
--------	--

4. Carattere transfrontaliero della causa

Codici:

- | | | | | | |
|--------------------|------------|----------------|----------------|---------------|----------------------|
| 01 Belgio | 06 Grecia | 11 Cipro | 16 Malta | 21 Romania | 26 Regno Unito |
| 02 Bulgaria | 07 Spagna | 12 Lettonia | 17 Paesi Bassi | 22 Slovenia | 27 Altro (precisare) |
| 03 Repubblica Ceca | 08 Francia | 13 Lituania | 18 Austria | 23 Slovacchia | |
| 04 Germania | 09 Irlanda | 14 Lussemburgo | 19 Polonia | 24 Finlandia | |
| 05 Estonia | 10 Italia | 15 Ungheria | 20 Portogallo | 25 Svezia | |

Domicilio o residenza abituale del ricorrente

Domicilio o residenza abituale del convenuto

Paese dell'organo giurisdizionale

5. Informazioni bancarie (facoltative)**5.1 Pagamento dei diritti di cancelleria da parte del ricorrente**

- | | | | |
|---------|-----------------------------------|-------------------------|---|
| Codici: | 01 Con bonifico bancario | 02 Con carta di credito | 03 Prelievo dal conto corrente del ricorrente |
| | 04 Patrocinio a spese dello Stato | 05 Altro (precisare) | |

Per i codici 02 e 03 completare le informazioni bancarie di cui all'appendice 1

Codice	Specificazione (solo per il codice 05)
--------	--

5.2 Pagamento dell'importo previsto da parte del convenuto

Titolare del conto	Denominazione della banca (BIC) o altri codici bancari pertinenti
--------------------	---

Numero del conto	Numero di conto bancario internazionale (IBAN)
------------------	--

EUR	Euro	BGN	Lev bulgaro	CZK	Corona ceca	GBP	Lira Sterlina	HUF	Fiorino ungherese
LTL	Litas lituano	LVL	Lats lettone	PLN	Zloty polacco	RON	Leu romeno	SEK	Corona svedese

6. Credito principale	Valuta:	Altro (conformemente al codice bancario internazionale)
		Valore totale del credito principale, esclusi gli interessi e le spese:

Il credito si riferisce a (Codice 1)

01 Contratto di compravendita	10 Contratto di servizi - riparazioni	18 Crediti derivanti da comproprietà di beni
02 Contratto di locazione - bene mobile	11 Contratto di servizi - mediazione	19 Danni - contratto
03 Contratto di locazione - bene immobile	12 Contratto di servizi - altro (precisare)	20 Accordo di sottoscrizione (giornali, riviste)
04 Contratto di locazione - locazione commerciale	13 Contratto di costruzione	21 Quota di adesione
05 Contratto di servizi - elettricità, gas, acqua, telefono	14 Contratto di assicurazione	22 Contratto di lavoro
06 Contratto di servizi - servizi medici	15 Prestito	23 Risoluzione extragiudiziale
07 Contratto di servizi - trasporto	16 Garanzia o altra garanzia collaterale	24 Contratto di manutenzione
08 Contratto di servizi - consulenza giuridica, fiscale, tecnica	17 Obbligazioni extracontrattuali se soggette ad un accordo tra le parti o un'ammissione di debito (ad es. danni, arricchimento senza causa)	25 Altro (precisare)
09 Contratto di servizi - alberghi, ristoranti		

Circostanze addotte (Codice 2)

30 Mancato pagamento	33 Consegna di merci difettose o servizi scadenti	35 Beni o servizi non conformi all'ordine
31 Pagamento insufficiente	34 Delivery of defective goods or poor services	36 Altro (precisare)
32 Pagamento tardivo		

Altri dettagli (Codice 3)

40 Luogo d'acquisto	43 Data di consegna	46 In caso di prestito, finalità: credito al
41 Luogo di consegna	44 Tipo di beni o servizi interessati	47 In caso di prestito, finalità: credito ipotecario
42 Data d'acquisto	45 Indirizzo dell'immobile	48 Altri dettagli (precisare)

ID	Codice 1	Codice 2	Codice 3	Motivazione	Data* (o periodo)	Importo
ID 1						
ID 2						
ID 3						
ID 4						

* Formato data: giorno/mese/anno

Il credito è stato ceduto al ricorrente da (ove applicabile)

Ragione sociale	Codice di identificazione (ove applicabile)		
Cognome	Nome		
Indirizzo	CAP	Città	Paese

Informazioni supplementari su crediti relativi a contratti conclusi dai consumatori (ove applicabile)

Il credito riguarda contratti conclusi dai consumatori	In caso affermativo, il convenuto è il consumatore	In caso affermativo, il convenuto è domiciliato nello Stato membro in cui ha sede l'organo giurisdizionale (ai sensi dell'articolo 59 del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio)
sì <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	sì <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	sì <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>

7. Interessi**Codici (associare un numero e una lettera):**

01 Legale 02 Contrattuale 03 Capitalizzazione dell'interesse 04 Tasso d'interesse di un prestito ** 05 Importo calcolato dal ricorrente 06 Altro ***

A Annuale B Semestrale C Trimestrale D Mensile E Altro ***

ID *	Codice	Tasso d'interesse (%)	% superiore al tasso base (BCE)	su (importo)	Dal	al

ID * Precisare per i codici 6 e/o E

* Inserire l'ID del credito corrispondente ** concesso dal ricorrente corrispondente almeno all'importo del credito principale *** precisare

8. Penalità contrattuali (ove applicabili)

Importo	Precisare

9. Spese (ove applicabili)

Codici: 01 Spese di giudizio 02 Altro (precisare)

Codici	Specificazione (solo per il codice 02)	Valuta	Importo

10. Prove disponibili a sostegno della domanda

Codici: 01 Prove scritte 02 Prova testimoniale 03 Perizia 04 Ispezione di un oggetto o di un sito 05 Altro (precisare)

ID *	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)

* Inserire l'ID del credito corrispondente

11. Dichiarazioni aggiuntive e altre informazioni (se necessario)

Si invita l'organo giurisdizionale a richiedere al convenuto/ai convenuti il pagamento al ricorrente/ai ricorrenti dell'importo del credito principale summenzionato e di interessi, penalità contrattuali e spese.

Dichiaro che i dati riportati sono, a mia conoscenza, corretti e forniti in buona fede.

Riconosco che la presentazione di informazioni false può dar luogo a penalità ai sensi della legge dello Stato membro d'origine.

Fatto a	Data (giorno/mese/anno)	Firma e/o timbro

Appendice 1 alla domanda di ingiunzione di pagamento europea**Informazioni bancarie ai fini del pagamento dei diritti di cancelleria da parte del ricorrente**

Codici: 02 Con carta di credito 03 Prelievo dal conto corrente del ricorrente

Codice	Titolare del conto	Denominazione della banca (BIC) o altri codici bancari pertinenti / Emittente della carta di credito
Numero del conto / della carta di credito	Numero di conto bancario internazionale (IBAN) / Data di scadenza e codice di sicurezza della carta di credito	

Appendice 2 alla domanda di ingiunzione di pagamento europea**Opposizione al passaggio al procedimento civile ordinario**

Numero della causa (da indicare se l'appendice è inviata all'organo giurisdizionale separatamente dal modulo):

Ragione sociale	Cognome	Nome
Fatto a	Data (giorno/mese/anno)	Firma e/o timbro

GUIDA ALLA COMPILAZIONE DEL MODULO

Informazioni importanti

Il presente modulo deve essere compilato nella lingua o in una delle lingue utilizzate dall'organo giurisdizionale da adire. Al fine di agevolare la compilazione del modulo nella lingua richiesta, esso è disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea.

Qualora il convenuto proponga opposizione al credito, il procedimento prosegue dinanzi all'organo giurisdizionale competente secondo le norme di procedura civile ordinaria. Se in tal caso non desidera proseguire il procedimento, il ricorrente deve completare anche l'appendice 2 del presente modulo. L'appendice deve pervenire all'organo giurisdizionale prima dell'emissione dell'ingiunzione di pagamento.

Se riguarda un credito nei confronti di un consumatore relativo a un contratto concluso da consumatori, la domanda deve essere presentata all'organo giurisdizionale competente dello Stato membro in cui il consumatore risiede. Negli altri casi, la domanda deve essere presentata all'organo giurisdizionale competente ai sensi del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale. Per ulteriori informazioni in materia di norme sulla competenza, si consulti la pagina web dell'Atlante giudiziario europeo (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_it.htm).

Accertarsi che il modulo sia debitamente firmato e datato nell'ultima pagina.

Istruzioni

Inserire i codici specifici forniti all'inizio di ciascuna sezione nelle caselle pertinenti.

1. Organo giurisdizionale Nella scelta dell'organo giurisdizionale occorre tener conto dei motivi della competenza giurisdizionale.

2. Parti e loro rappresentanti Questa sezione deve fornire informazioni sulle parti e sui loro rappresentanti (ad es. avvocato, tutore), se del caso, conformemente ai codici indicati nel modulo. La casella [Codice di identificazione] dovrebbe riferirsi, ove applicabile, al numero speciale che i rappresentanti legali possiedono in taluni Stati membri ai fini di comunicazioni per via elettronica con l'organo giurisdizionale (cfr. articolo 7, paragrafo 6, secondo comma del regolamento (CE) n. 1896/2006), al numero di registrazione per le società o ad eventuali altri numeri di identificazione per le persone fisiche. La casella [Altro] può contenere altre informazioni che consentono di identificare la persona (ad es. la data di nascita, la posizione della persona in questione nella società interessata). Se vi sono più di quattro parti e/o rappresentanti, si utilizzi la sezione [11].

3. Motivi della competenza giurisdizionale Si veda sopra, "Informazioni importanti".

4. Carattere transfrontaliero della causa Al fine di poter utilizzare il procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento, almeno due delle caselle di questa sezione devono riferirsi a Stati diversi.

5. Informazioni bancarie (facoltative) Nella sottosezione [5.1], si può indicare come il ricorrente intenda pagare i diritti di cancelleria relativi alla domanda. Si prega di notare che non sempre tutti i metodi di pagamento di cui alla sottosezione sono disponibili presso l'organo giurisdizionale adito. Si raccomanda di verificare quali metodi di pagamento sono accettati dall'organo giurisdizionale. A tal fine, contattare l'organo giurisdizionale interessato o consultare il sito web della Rete giudiziaria europea in materia civile e commerciale (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Qualora il ricorrente scelga il pagamento con carta di credito o autorizzi l'organo giurisdizionale a prelevare l'importo dal proprio conto corrente, egli deve fornire le necessarie informazioni relative alla carta di credito o al conto bancario (vedasi appendice 1 del presente modulo).

Nella sottosezione [5.2], il ricorrente può indicare la modalità prescelta per il pagamento da parte del convenuto. In caso di bonifico bancario occorre indicare le necessarie informazioni bancarie.

6. Credito principale Questa sezione deve contenere una descrizione del credito principale e delle circostanze alla base del credito conformemente ai codici indicati nel modulo. Utilizzare un numero di identificazione ("ID") per ciascun credito, seguendo la numerazione da 1 a 4. Ciascun credito deve essere descritto inserendo nelle caselle adiacenti al numero di identificazione i codici pertinenti 1, 2, e 3. In caso di mancanza di spazio, si utilizzi la sezione [11]. La casella [Data (o periodo)] si riferisce, ad esempio, alla data del contratto o dell'evento dannoso, o al periodo della locazione.

7. Interessi Qualora siano richiesti interessi, occorre specificarli per ciascun credito conformemente ai codici indicati nel modulo. Il codice deve contenere sia il numero (prima riga), sia la lettera (seconda riga) pertinenti. Ad esempio, se il tasso di interesse è stato convenuto mediante contratto su base annuale, il codice sarà 02A. Nel caso in cui sia l'organo giurisdizionale a decidere l'importo degli interessi, l'ultima casella [al] deve rimanere vuota e occorre utilizzare il codice 06E. Il codice 01 si riferisce a un tasso di interesse legale. Il codice 02 si riferisce a un tasso di interesse convenuto tra le parti. Qualora si utilizzi il codice 3 (capitalizzazione dell'interesse) l'importo indicato dovrebbe costituire la base per il rimanente periodo da coprire. Per capitalizzazione di interessi si intende la situazione secondo cui gli interessi maturati sono aggiunti al capitale e sono tenuti in considerazione per il calcolo di ulteriori interessi. Nel caso di transazioni commerciali ai sensi della direttiva 2000/35/CE relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento, del 29 giugno 2000, il tasso di interesse legale è pari al tasso d'interesse della Banca centrale europea applicato alla sua più recente operazione di rifinanziamento principale effettuata il primo giorno di calendario del semestre in questione («tasso di riferimento»), maggiorato di almeno 7 punti percentuali. Per gli Stati membri che non partecipano alla terza fase dell'Unione economica e monetaria, il tasso di riferimento è costituito dal tasso equivalente fissato a livello nazionale (ad es. dalle rispettive banche centrali). In entrambi i casi il tasso di riferimento in vigore il primo giorno lavorativo della Banca centrale del semestre in questione si applica per i successivi sei mesi (cfr. articolo 3, paragrafo 1, lettera d), della direttiva 2000/35/CE). Il «tasso base (BCE)» si riferisce al tasso di interesse applicato dalla Banca centrale europea alle sue principali operazioni di rifinanziamento.

8. Penalità contrattuali (ove applicabili)

9. Spese (ove applicabili) Se è richiesto un rimborso delle spese, queste devono essere indicate utilizzando i codici riportati nel modulo. La casella [specificazioni] deve essere utilizzata unicamente per il codice 02, ossia in caso di richiesta di rimborso di spese diverse dalle spese processuali. Tali spese possono includere, ad esempio, quelle relative a un rappresentante del ricorrente o spese preprocessuali. Qualora sia chiesto il rimborso dei diritti di cancelleria relativi alla domanda, ma non se ne conosca l'importo esatto, si compili la casella [Codice] (01), lasciando però vuota la casella [Importo] che sarà compilata dall'organo giurisdizionale. Le spese devono essere riportate nella stessa valuta utilizzata per il credito principale.

10. Prove disponibili a sostegno della domanda In questa sezione devono figurare le prove disponibili che giustificano ciascun credito mediante i codici indicati nel modulo. La casella [Descrizione delle prove] deve contenere, ad esempio, il titolo, il nome, la data e/o il numero di riferimento del documento interessato, l'importo indicato in tale documento e/o il nome del testimone o perito.

11. Dichiarazioni aggiuntive e altre informazioni (se necessario) Si utilizzi questa sezione qualora una delle precedenti sezioni necessiti di spazio supplementare o, se necessario, per fornire ulteriori informazioni utili all'organo giurisdizionale. Ad esempio, qualora vi siano vari convenuti, ognuno debitore di una parte del credito, occorre indicare in questa sezione l'importo dovuto da ciascuno dei convenuti o se si richiede la responsabilità solidale di due o più convenuti.

Appendice 1 Se il ricorrente ha scelto il pagamento dei diritti di cancelleria con carta di credito o mediante prelievo dal proprio conto corrente, egli deve inserire nell'appendice 1 le necessarie informazioni. Si prega di notare che non sempre tutti i metodi di pagamento sono disponibili presso l'organo giurisdizionale adito. Le informazioni fornite nell'appendice 1 non sono comunicate al convenuto.

Appendice 2 In questa appendice si informa l'organo giurisdizionale della propria intenzione di interrompere il procedimento qualora il convenuto presenti opposizione alla domanda. Se queste informazioni sono comunicate all'organo giurisdizionale dopo aver inviato la domanda è essenziale inserire il numero della causa assegnato dall'organo giurisdizionale. Le informazioni fornite nell'appendice 2 non sono comunicate al convenuto.

ALLEGATO II

Richiesta al ricorrente di completare e/o correggere la domanda di ingiunzione di pagamento europea**Modulo B**

Articolo 9, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale			Numero della causa		
Denominazione			Fatto a		Data (giorno/mese/anno)
Indirizzo			Firma e/o timbro		
CAP	Città	Paese			

2. Parti e loro rappresentanti					
Codici:		01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **	
		02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		

* ad es. avvocato

** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato

*** facoltativo

In seguito all'esame della domanda d'ingiunzione di pagamento europea si chiede di completare e/o correggere la domanda allegata come indicato qui di seguito il più presto possibile e comunque entro il

_____ / _____ / _____

La domanda iniziale dev'essere completata e/o corretta nella lingua o in una delle lingue accettate dall'organo giurisdizionale adito.

La domanda sarà respinta, secondo i termini previsti dal regolamento, in caso di omesso completamento e/o correzione entro i termini sopra indicati.

La lingua in cui è stata compilata la domanda è sbagliata. Si prega di compilarla in una delle seguenti lingue:

01 Bulgaro	06 Greco	11 Ungherese	16 Rumeno	21 Inglese
02 Ceco	07 Francese	12 Maltese	17 Slovacco	22 Altra lingua (precisare)
03 Tedesco	08 Italiano	13 Olandese	18 Sloveno	
04 Estone	09 Lettone	14 Polacco	19 Finlandese	
05 Spagnolo	10 Lituano	15 Portoghese	20 Svedese	

Codice della lingua	Precisare la lingua (solo per il codice 22)
---------------------	---

Le seguenti caselle devono essere completate e/o corrette:

Codici:

01 Parti e loro rappresentanti	04 Informazioni bancarie	07 Penalità contrattuali	10 Dichiarazioni aggiuntive
02 Motivi di competenza	05 Credito principale	08 Spese	11 Firma
03 Carattere transfrontaliero della causa	06 Interessi	09 Prove	

Codice	Precisare
--------	-----------

Codice	Precisare
--------	-----------

Codice	Precisare
--------	-----------

Codice	Precisare
--------	-----------

Codice	Precisare
--------	-----------

ALLEGATO III

Proposta al ricorrente di modificare la domanda di ingiunzione di pagamento europea**Modulo C**

Articolo 10, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale			Numero della causa		
Denominazione			Fatto a		Data (giorno/mese/anno)
Indirizzo			Firma e/o timbro		
CAP	Città	Paese			

2. Parti e loro rappresentanti					
Codici:		01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **	
		02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo		CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***		
* ad es. avvocato		** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato		*** facoltativo	

In seguito all'esame della Sua domanda d'ingiunzione di pagamento europea, l'organo giurisdizionale ritiene che le condizioni necessarie siano soddisfatte solo per una parte della domanda. Pertanto, l'organo giurisdizionale propone la seguente modifica della domanda:

--

Si prega di rispondere all'organo giurisdizionale il più presto possibile e in ogni caso entro la seguente

data: _____ / _____ / _____

In caso di mancata risposta entro il termine summenzionato o di rifiuto della proposta, l'organo giurisdizionale respingerà in toto la Sua domanda d'ingiunzione di pagamento europea, secondo i termini previsti dal regolamento.

In caso di accettazione della proposta, l'organo giurisdizionale emetterà un'ingiunzione di pagamento europea per tale parte della domanda. La possibilità di recuperare la parte restante del credito iniziale non coperta dall'ingiunzione di pagamento europea in successivi procedimenti è disciplinata dalla legislazione nazionale dello Stato membro nel quale l'organo giurisdizionale è adito.

<input type="checkbox"/> Accetto la proposta dell'organo giurisdizionale		<input type="checkbox"/> Rifiuto la proposta dell'organo giurisdizionale	
Ragione sociale		Cognome	Nome
Fatto a		Data (giorno/mese/anno)	Firma e/o timbro

ALLEGATO IV

Decisione di rifiuto di una domanda di ingiunzione di pagamento europea**Modulo D**

Articolo 11, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale		
Denominazione		
Indirizzo		
CAP	Città	Paese

Numero Causa	
Fatto a	Data (giorno/mese/anno)
Firma e/o timbro	

2. Parti e loro rappresentanti				
Codici:		01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **
		02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo		CAP	Città
				Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo		CAP	Città
				Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo		CAP	Città
				Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo		CAP	Città
				Paese
	Telefono ***	Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***
	Professione ***		Altro ***	

* ad es. avvocato

** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato

*** facoltativo

Il giudice ha esaminato la Sua domanda d'ingiunzione di pagamento europea, a norma dell'articolo 8 del regolamento (CE) n. 1896/2006 e la respinge per il/ i seguente/i motivo/i:

- 01 La domanda non rientra nel campo d'applicazione dell'articolo 2 del regolamento (articolo 11, paragrafo 1, lettera a)).
- 02 La domanda non riguarda una controversia transfrontaliera ai sensi dell'articolo 3 del regolamento (articolo 11, paragrafo 1, lettera a)).
- 03 La domanda non riguarda un credito pecuniario esigibile di uno specifico importo di cui all'articolo 4 del regolamento (articolo 11, paragrafo 1, lettera a)).
- 04 Il giudice non è competente a norma dell'articolo 6 del regolamento (articolo 11, paragrafo 1, lettera a)).
- 05 La domanda non soddisfa le condizioni di cui all'articolo 7 del regolamento (articolo 11, paragrafo 1, lettera a)).
- 06 Il credito è manifestamente infondato (articolo 11, paragrafo 1, lettera b)).
- 07 La domanda non è stata completata o rettificata entro il termine stabilito dal giudice (articolo 9, paragrafo 2, e articolo 11, paragrafo 1, lettera c)).
- 08 La domanda non è stata modificata entro il termine stabilito dal giudice (articolo 10 e articolo 11, paragrafo 1, lettera d)).

Motivo/i del rifiuto (indicare codice)

Codice	Ulteriori informazioni, se necessario
Codice	Ulteriori informazioni, se necessario
Codice	Ulteriori informazioni, se necessario
Codice	Ulteriori informazioni, se necessario

Il rifiuto della domanda non può formare oggetto d'impugnazione. Tuttavia, non è esclusa la possibilità di presentare una nuova domanda d'ingiunzione di pagamento europea o di utilizzare qualunque altro procedimento disponibile ai sensi della legislazione di uno Stato membro.

ALLEGATO V

Ingiunzione di pagamento europea**Modulo E**

Articolo 12, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale			Numero della causa	
Denominazione			Fatto a	
Indirizzo			Data (giorno/mese/anno)	
CAP			Firma e/o timbro	
Città				
Paese				

2. Parti e loro rappresentanti				
Codici:	01 Ricorrente 02 Convenuto	03 Rappresentante del ricorrente * 04 Rappresentante del convenuto *	05 Rappresentante legale del ricorrente ** 06 Rappresentante legale del convenuto **	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo		CAP	Città
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo		CAP	Città
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo		CAP	Città
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo		CAP	Città
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	

* ad es. avvocato

** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato

*** facoltativo

EUR	Euro	BGN	Lev bulgaro	CZK	Corona ceca	GBP	Lira Sterlina	HUF	Fiorino ungherese
LTL	Litas lituano	LVL	Lats lettone	PLN	Zloty polacco	RON	Leu romeno	SEK	Corona svedese
					Altro (conformemente al codice bancario internazionale)				
Conformemente all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 1896/2006, il giudice ha emanato la seguente ingiunzione di pagamento europea sulla base della domanda acclusa alla presente. In virtù di tale decisione il giudice le intima il pagamento del seguente importo al ricorrente:									
Convenuto 1				Cognome	Nome	Ragione sociale			
				Valuta	Importo	Data (giorno/mese/anno)			
Credito principale									
Interesse									
Penali contrattuali									
Spese									
Importo totale*									
Convenuto 2				Cognome	Nome	Ragione sociale			
				Valuta	Importo	Data (giorno/mese/anno)			
Credito principale									
Interesse									
Penali contrattuali									
Spese									
Importo totale*									
<input type="checkbox"/> Responsabilità in solido									
* si veda la lettera f della sezione "Informazione importante all'attenzione del convenuto"									

INFORMAZIONE IMPORTANTE ALL'ATTENZIONE DEL CONVENUTO**La informiamo che:**

- a. ha la facoltà di:
 - i. pagare al ricorrente l'importo indicato nell'ingiunzione; oppure
 - ii. opporsi all'ingiunzione proponendo opposizione dinanzi al giudice che ha emanato la presente ingiunzione entro il termine stabilito alla lettera b);
- b. l'opposizione deve essere trasmessa al giudice entro 30 giorni a decorrere dalla data in cui le è stata notificata l'ingiunzione. Tale periodo di 30 giorni ha inizio il giorno successivo alla data in cui l'ingiunzione è stata notificata e comprende i sabati, le domeniche e i giorni festivi. Nel caso in cui l'ultimo giorno di tale periodo sia un sabato, una domenica o un giorno festivo, il periodo scade il successivo giorno lavorativo (si veda il regolamento (CEE, Euratom) n. 1182/71 del Consiglio, del 3 giugno 1971 *). Si tiene conto dei giorni festivi dello Stato membro in cui ha sede l'organo giurisdizionale;
- c. l'ingiunzione è stata emanata unicamente sulla base delle informazioni fornite dal ricorrente. Dette informazioni non sono state verificate dal giudice;
- d. l'ingiunzione diventa esecutiva salvo opposizione dinanzi al giudice entro il termine di cui alla lettera (b);
- e. se è presentata opposizione, il procedimento prosegue dinanzi ai giudici competenti dello Stato membro d'origine applicando le norme di procedura civile ordinaria, a meno che il ricorrente non abbia esplicitamente richiesto di interrompere il procedimento;
- f. la legge nazionale può prevedere l'applicazione di interessi fino alla data di esecuzione dell'ingiunzione, nel qual caso l'importo dovuto complessivo risulterà maggiorato.

* GU L 124 dell'8.6.1971, pag. 1 (de, fr, it, nl).

Edizione speciale inglese: Serie I capitolo 1971(II), p.354

Edizione speciale greca: capitolo 01 tomo 1, pag. 131.

Edizioni speciali portoghese e spagnola: capitolo 01 tomo 1, pag. 149.

Edizioni speciali finlandese e svedese: capitolo 01 tomo 1, pag. 71.

Edizioni speciali ceca, estone, ungherese, lettone, lituana, maltese, polacca, slovacca e slovena: capitolo 01 tomo 1, pag. 51.

Edizioni speciali bulgara e romena: capitolo 01 tomo 1, pag. 16.

ALLEGATO VI

Opposizione all'ingiunzione di pagamento europea**Modulo F**

Articolo 16, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale			Numero della causa (da compilarsi a cura dell'organo giurisdizionale)	
Denominazione			Ricevuto dall'organo giurisdizionale (giorno/mese/anno)	
Indirizzo			Firma e/o timbro	
CAP	Città	Paese		

2. Parti e loro rappresentanti				
Codici:		01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **
		02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)
	Cognome			Nome
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	

* ad es. avvocato

** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato

*** facoltativo

Con la presente propongo opposizione all'ingiunzione di pagamento europea emessa i		
_____ / _____ / _____		
Ragione sociale	Cognome	Nome
Fatto a	Data (giorno/mese/anno)	Firma e/o timbro

ALLEGATO VII

Dichiarazione di esecutività

Modulo G

Articolo 18, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



1. Organo giurisdizionale		
Denominazione		
Indirizzo		
CAP	Città	Paese

Numero della causa	
Fatto a	Data (giorno/mese/anno)
Firma e/	

2. Parti e loro rappresentanti				
Codici:	01 Ricorrente	03 Rappresentante del ricorrente *	05 Rappresentante legale del ricorrente **	
	02 Convenuto	04 Rappresentante del convenuto *	06 Rappresentante legale del convenuto **	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	
Codice	Ragione sociale		Codice di identificazione (ove applicabile)	
	Cognome		Nome	
	Indirizzo	CAP	Città	Paese
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***		Altro ***	

* ad es. avvocato ** ad es. genitore, tutore, amministratore delegato *** facoltativo

L'organo giurisdizionale dichiara che l'allegata ingiunzione di pagamento europea,

emanata il ____ / ____ / ____ a carico di _____

e notificata il ____ / ____ / ____

è esecutiva ai sensi dell'articolo 18 del regolamento (CE) n. 1896/2006.

Informazione importante

La presente ingiunzione di pagamento europea è immediatamente esecutiva in tutti gli Stati membri dell'Unione europea, fatta eccezione per la Danimarca, senza che sia necessaria un'ulteriore dichiarazione che ne constati la forza esecutiva nello Stato membro in cui è chiesta l'esecuzione e senza che sia possibile contestarne il riconoscimento. Le procedure di esecuzione sono disciplinate dalla legge dello Stato membro di esecuzione salvo diverse disposizioni del regolamento.